

**ГОО ВПО Российско-Армянский (Славянский)
университет**

Утверждено
Директор Института востоковедения
Асатрян Г.С.

«21» 06 2024, протокол № 1

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины: Второй язык специализации (персидский язык)

Автор: Зейгами Амир Мехди, к.флг.н.

Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

Наименование образовательной программы: 58.03.01 Востоковедение и африканистика

1. АННОТАЦИЯ

1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины;

Учебная дисциплина Второй язык специализации (персидский язык) предназначена для студентов, 2 и 3 курса бакалавриата, обучающихся по направлению 58.03.01 Востоковедение и африканистика,

1.2 Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля:

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам					
		3 сем	_4_ сем	_5_ сем	_6_ сем.	_7_ сем	_8_ сем
1	2	3	4	5	6	7	8
1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	828	216	144	180	144	144	
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:	448	102	90	86	102	68	
1.1.1. Лекции							
1.1.2. Практические занятия	448	102	90	86	102	68	
1.2. Самостоятельная работа	326	114	27	67	42	76	
1.3. Подготовка к экзаменам	54		27	27			
Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет - указать)	45/367	Заче т	Экза мен	Экза мен	Заче т	Зачет	

1.2. Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления)

Дисциплина «Второй язык специализации (персидский язык)» в востоковедении логически и содержательно связана с такими курсами, как «Теоретическая грамматика изучаемого языка (персидский язык, турецкий язык, арабский язык, хинди)», «Основы лингвистики», «История изучаемой страны (Иран)».

1.3. Результаты освоения программы дисциплины:

Код компетенции)	Наименование компетенции	Код индикатора достижения компетенций	Наименование индикатора достижений компетенций
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1	Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникативные технологии
		УК-4.2	Осуществляет деловую коммуникацию на русском и иностранном языках
		УК-4.3	Организует публичное выступление в рамках поставленных задач на русском и иностранном языках
ПК-1	Способностью понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера	ПК-1.1	Способен применять на практике понятийно-терминологический аппарат общественных наук, свободно ориентироваться в особенностях ведущих научных школ в области востоковедения: истории, культуры, коммуникации, экономики, а также источниках и научной литературы стран Азии и Африки
		ПК-1.2	Корректно использует в профессиональном общении понятийно-терминологический аппарат общественных наук, в области востоковедения: истории, культуры, коммуникации, экономики, а также источников и научной литературы стран Азии и Африки
		ПК-1.3	Применяет в профессиональной деятельности знания оригинальных источников и научной литературы, включая труды ведущих отечественных и зарубежных специалистов в области востоковедения
ПК-2	Владение первичными навыками преподавания восточных языков и	ПК-2.1	Применяет на практике современные переводческие

	востоковедных дисциплин	ПК-2.2	приемы и технологии основного восточного языка Осуществляет переводческую деятельность на основном восточном языке с учётом профессиональной этики
ПК-3	Способность понимать и анализировать явления и процессы в профессиональной сфере на основе системного подхода, осуществлять их качественный и количественный анализ	ПК-3.1 ПК-3.2	Способен ориентироваться в большом объеме данных на русском и восточном языках, находить нужную информацию для решения имеющихся проблем, в том числе и вне профессиональной среды Владеет принципами корректной сортировки данных для их дальнейшего использования в решении различных задач

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1. Цели и задачи дисциплины

- Обучить произношению алфавита
- Обучение необходимому словарному запасу
- Обучение основам грамматики
- Обучение чтению и составлению простых предложений
- Привитие навыков устной и литературной речи, пересказ текстов различного содержания

2.2. Содержание дисциплины

2.2.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Практ. Занятия (ак. часов)
1	2	4
- Введение в дисциплину - Место персидского языка среди языков мира	8	8

- Алфавит 1) долгий гласный ā, буквы b, p, t, s 2) краткие гласные звуки, буквы j, č, h, x		
- Алфавит 1) буквы d, z (zal), r, z (ze), ž, n 2) буквы s (sin), š, v, ye 3) звуки i, u, буквы l, m	8	8
- Алфавит (продолжение) 1) буквы f, q, g, k 2) буквы s(sad), z(zad), t (ta), z (za) 3) буквы eyn, ġeyn, h (he-ye havaz)	8	8
- Дифтонги персидского языка, дополнительные знаки и символы, несколько правил чтения и письма - Простое предложение с именным сказуемым - Местоимение (личные, указательные, местоименные энклитики) , спряжение связки	8	8
- Утвердительное, вопросительное, отрицательное предложение - Изафетная конструкция - Изафетная цепь	8	8
- Основы глагола персидского языка - Настояще-будущее время изъявительного наклонения (спряжение простых глаголов)	8	8
- Настояще-будущее время изъявительного наклонения (спряжение сложных, префиксальных глаголов глаголов) - Настояще-длительное время изъявительного наклонения	8	8
- Существительное, категория определенности, неопределенности существительных - Множественное число	8	8
Выражение падежных значений в персидском языке (1)	8	8
Выражение падежных значений в персидском языке (2)	8	8
- Имя прилагательное - Качественное прилагательное, степени сравнения прилагательных	8	8
- Относительные прилагательные - Местоимение (1)	8	8
Числительное (1)	8	8
- Местоимение (2) - Числительное (2)	8	8
Повторение	8	8

Повторение	8	8
Прошедшее время.	8	8
Арабское множественное число	8	8
Перфект (1)	8	8
Повелительное наклонение	8	8
Сослагательное наклонение. Аорист	8	8
Модальные глаголы	8	8
Употребление аориста в простых предложениях	8	8
Употребление аориста в сложных предложениях	8	8
Будущее категорическое время	8	8
Повторение	1	1
Повторение	2	2
Наречие	8	8
Переходные и непереходные глаголы	8	8
Залог глагола (1)	8	8
Залог глагола (2)	8	8
Причастие	8	8
Предлоги	8	8
Частицы	8	8
Перфект (2)	8	8
Союзы	8	8
Сложное предложение (1)	8	8
Повторение	2	2
Повторение	2	2
Раздел 1. Написание сочинений на разные темы	8	8
Написание сочинений на разные темы	8	8
Listenings	8	8
Listenings	8	8
Диалоги	8	8
Sādeq Hedāyat, Lāle	8	8
Mohammad Hejāzi, Pand-e rustā	8	8
Hāfez, Dard-e ešqi kešide-am...	8	8
Sa'di, Man nadānestam	8	8
Mohammad Etemādzāde, Daryā, Qahremān	8	8
Повторение	2	2

Повторение	2	2
Раздел 1. Грамматика		
Прошедшее время сослагательного наклонения. Употребление временных форм изъявительного наклонения в значении сослагательного наклонения	8	8
Арабское словообразование	8	8
Раздел 2. Перевод, пересказ художественных текстов		
Mohammad Hejāzi, Pand-e rustā	8	8
Mohammad Hejāzi, Rāh-e derāz	8	8
Rasul Parvizi, Qesse-ye eynakam	8	8
Zoyā Pirzād, Qese-ye xarguś va goujefarangi	8	8
Zoyā Pirzād, Yek zendegi	8	8
Mohammad Etemādzāde, Daryā, Qahremān	8	8
Sādeq Hedāyat, Lāle	8	8
Повторение	2	2
ИТОГО	448	448

2.2.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана

Нед. 1-3. Введение в дисциплину. Место персидского языка среди языков мира. Иранские языки. Классификация иранских языков. Ареал распространения иранских языков. Алфавит. Гласные и согласные звуки. Упражнения. Задания по материалу. Словарный диктант.

Нед. 4. Дифтонги персидского языка, дополнительные знаки и символы, несколько правил чтения и письма. Личные, указательные местоимения. Спряжение связки. Текст (Dar xāne) . Анализ текста. Упражнения. Задания по материалу.

Нед. 5. Утвердительное, вопросительное, отрицательное предложение. Текст (Parviz va Parvin). Изафетная конструкция. Правописание изафета. Изафетная цепь. Особенности структуры изафетных словосочетаний. Главный и распространяющий член изафетного словосочетания. Диктант. Текст (Xane-ye mā, Dānešgāh-e dowlati-ye Iravān).

Нед. 6. Основы глагола персидского языка. Основа настоящего времени правильных и неправильных глаголов. Основа прошедшего времени. Настояще-будущее время изъявительного наклонения (спряжение простых глаголов). Упражнения.

Нед. 7. Настояще-будущее время изъявительного наклонения (спряжение сложных, префиксальных глаголов глаголов). Настояще-длительное время изъявительного наклонения. Особенности употребления. Задания по материалу.

Нед. 8. Существительное. Общая характеристика. Наридательные и собственные существительные. категория определенности, неопределенности существительных. Множественное число. Текст (Dustān-e man). Анализ текста. Словарный диктант. Упражнения.

Нед. 9. Выражение падежных значений в персидском языке (1). Пердлоги be, bā, az. Употребление. Упражнения.

Нед. 10. Выражение падежных значений в персидском языке (2). Предлог *dar*. Послелог *gā*. Упражнения. Задание по данному материалу.

Нед. 11. Имя прилагательное. Качественное прилагательное, степени сравнения прилагательных. Текст (*Šahr-e Širāz*). Анализ текста. Упражнения.

Нед. 12. Относительные прилагательные. Суффиксы образующие относительные прилагательные. Местоимение (1). Вопросительные, отрицательные, указательные местоимения.

Нед. 13. Числительное (1). Количественные, порядковые. Правописание числительных. Особенности образование порядковых числительных. Упражнения.

Нед. 14. Местоимение (2). Определенные, неопределенные местоимения. Числительное (2). Дробные числительные. Нумеративы. Упражнения.

Нед. 15-16. Повторение. Подготовка к зачету. Тест.

Нед. 17. Повторение. Повторение материала первого семестра. Диктант, упражнения.

Нед. 18. Прошедшее время. Спряжение простых, префиксальных, сложных глаголов.. Упражнения. Текст (*Gardeš*). Анализ, перевод, пересказ текста.

Нед. 19. Арабское множественное число. Особенности образования арабского множественного числа. Упражнения.

Нед. 20. Перфект (1). Особенности склонения перфекта. Текст (*Ferdousi*). Анализ, перевод, пересказ текста.

Нед. 21. Повелительное наклонение. Особенности спряжения повелительного наклонения. Нед. 6. Сослагательное наклонение. Аорист. Особенности спряжения и употребления. Текст (*Pirmard va pesarān-aš*)

Нед. 22. Модальные глаголы. Употребления аориста с модальными глаголами. Упражнения. Текст (*Ġazā va rušāk-e irāniān*). Анализ, перевод, пересказ текста.

Нед. 23-24. Употребление аориста в простых предложениях. Употребление аориста в сложных предложениях. Упражнения по тематике.

Нед. 25-26. Будущее категорическое время. Общая характеристика, спряжение, употребление. Упражнения.

Нед. 27 -27. Повторение

Нед. 28. Тест.

Тема 1-2. Повторение. Обобщение изученного материала. Упражнения. Диктант.

Тема 3. Наречие. Классификация наречий по значению. Наречия образа действия, меры и степени, места, времени, причины.

Тема 4. Переходные и непереходные глаголы.

Тема 5. Залог глагола (1). Категория залога. Активный залог.

Тема 6. Залог глагола (2). Пассивный залог. Образование пассивного залога от различных структурных типов глагола.

Тема 7. Причастие. Инфинитив. Причастие прошедшего времени. Причастие настоящего времени. Причастие долженствования.

Тема 8. Предлоги. Первичные и вторичные предлоги.

Тема 9. Частицы. Общая характеристика частиц и их происхождение. Классификация частиц по значению.

Тема 10. Перфект (2). Особенности употребления и спряжения. Упражнения.

Тема 11. Союзы. Сочинительные союзы. Подчинительные союзы.

Тема 12-14. Сложное предложение. Сложносочиненные предложения. Виды сложносочиненных предложений. Сложноподчиненные предложения. Классификация сложноподчиненных предложений. Бессоюзные сложные предложения.

Тема 15-16. Повторение, тест.

Тема 17. Повторение и обобщение всего изученного материала. Диктант. Упражнения.

Тема 18. Написание сочинений на разные темы. Я; Моя Семья; Мой город; Мой лучший друг, и т.д. Лексическая работа.

Тема 19. Практическая работа по прослушиванию. Прослушивание лент на разные темы, стенография и тематическое обсуждение.

Тема 20. Диалоги. Создание произвольных диалогов на разные темы.

Тема 21. Художественные тексты. Поэзия. Перевод, пересказ, грамматический и лексический анализ текстов. Лексическая работа. Диктант для проверки усвоения лексики.

Тема 22. Повторение. Тест.

Тема 23. Прошедшее время сослагательного наклонения. Употребление временных форм изъявительного наклонения в значении сослагательного наклонения. Особенности употребления. Упражнения.

Тема 24. Арабское словообразование. Общая характеристика, особенности, употребление. Повторение грамматического материала

Тема 25. Художественные тексты. Перевод, пересказ, грамматический и лексический анализ текстов. Лексическая работа. Диктант для проверки усвоения лексики.

Тема 26. Повторение, Обобщение дисциплины. Тест.

2.2.3. Краткое содержание семинарских/практических занятий/лабораторного практикума

Цели планирования семинарских (практических) занятий.

- 1) определить тему занятия;
- 2) сформулировать дидактическую цель (она должна соответствовать обучающим и развивающим целям учебной программы);
- 3) разработать подробный план занятия с вычленением его основных этапов, видов действий преподавателя и студентов;
- 4) определить время, отводимое на все задания.

На семинарских и практических занятиях по данной дисциплине студенты:

- приобретают умения оформлять рефераты,
- учатся конспектировать первоисточники,
- учатся устно излагать материал,
- учатся защищать научные положения и выводы.
- учатся анализировать тексты.

На практических занятиях, студенты, под руководством преподавателя, в учебной аудитории, приобретают навыки, направленные на углубление научно-теоретических знаний и овладение определенными методами самостоятельной работы.

2.2.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекции дисциплины проводятся с применением слайдовых презентаций в формате PowerPoint в аудиториях, оснащенных компьютерами, проекторами и другими техническими средствами. Презентация слайдов сопровождается изложением теоретического материала.

2.3. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей

Формы контролей	Веса форм текущих контролей в результатах текущих контролей			Веса форм промежуточных контролей в результатах промежуточных контролей			Веса оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей			Веса итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля
Вид учебной работы/контроля	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Контрольная работа				0.5	0.5						
Тест											
Курсовая работа											
Лабораторные работы											
Письменные домашние задания											
Реферат											
Эссе											
Другие формы (Указать)											
Другие формы (Указать)											
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей											
Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	

¹ Учебный Модуль

Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										0.5	
Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											
Экзамен/зачет (оценка итогового контроля)											(Зачет/Экзамен)
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

3. Теоретический блок (указываются материалы, необходимые для освоения учебной программы дисциплины)

3.1. Материалы по теоретической части курса

Основная литература

1. Цишпиршн Ғ. Ғириуґиришн җишшқһрр, Ёрһшн 2011.
2. Гладкова Е., Учебник персидского языка, М., 2000
3. Гладкова Е., Персидский язык для экономистов-международников, М. 2008.
4. Иванов В., Учебник персидского языка. Часть I. М., 1999.
5. Иванов В., Гладкова Е., Персидский язык. Самоучитель для начинающих, М., 2014.
6. Поляков К., Носырев А., Учебник персидского языка. М. 2000
4. Рубинчик Ю., Грамматика современного персидского литературного языка, Москва 2001.

3.1.1. Учебное(ые) пособие(я);

Дополнительная литература

1. Голева Г., Фразеология персидского языка, М. 2006.
2. Пейсиков Л. С. Вопросы синтаксиса персидского языка, Москва 1959
3. Пейсиков Л. С., Очерки по словообразованию персидского языка, Изд.-во Московского университета, М., 1973, 198 с.

4. Пейсиков Л. С., Лексикология современного персидского языка, Изд.-во Московского университета, М., 1975, 206 с.
5. Рубинчик Ю. А., Основы фразеологии персидского языка, " Наука", М. 1981, 275 с.
6. Najafi A. H., Farhang-e fārsi-ye 'āmiāne, Entešārāt-e nilufar, Tehrān, 1378, 1523 s.
7. Rahmāndust M., Fut-e kuzegari, Masalhā-ye fārsi va dāstānhā-ye ān, Entešārāt-e madrese, Tehrān, 1386, 1186 s.

3.1.2. Электронные материалы (электронные учебники, учебные пособия, курсы и краткие конспекты лекций, презентации PPT и т.п.);

Электронные материалы

1. www.irna.com
2. www.farsnews.ir
3. www.abna.ir
4. [Persian Language Online - YouTube](#)
5. [Learn Persian with PersianPod101.com - YouTube](#)

Глоссарий/терминологический словарь

1. Նաիրանյան Գ., Պարսկերեն-հայերեն բառարան, Երևան, 1987.
2. Восканян Г. А., Русско-персидский словарь, М., 1986
3. Рубинчик Ю., Персидско-русский словарь, в 2-ух томах Москва, 1970.
4. Голева Г., Фразеологический словарь персидского языка, М. 2000.
5. vajebyab.com (واژه‌یاب، لغت‌نامهٔ دهخدا و دیکشنری انگلیسی و عربی)
6. Āryānpur Kāšāni M., Farhang-e jāme'-ye pišro-ye Āryānpur, Jahān-e rāyāne, Tehrān, 1391, 4172 s.

4. Фонды оценочных средств.

Примеры заданий

Задание 1. Какой из следующих вариантов является правильным переводом слова "книга" на персидский язык?

- a) دفتر
- b) کتاب
- c) قلم
- d) ميز

Ответ: b) کتاب

Задание 2. Какой из следующих глаголов означает "говорить" на персидском языке?

- a) نوشتن
- b) خواندن

c) گفتن

d) دیدن

Ответ: c) گفتن

Задание 3. Какой из следующих вариантов является правильным написанием слова "друг" на персидском языке?

a) دوست

b) دوستی

c) دوستان

d) دوستدار

Ответ: a) دوست

Задание 4. Какой из следующих предлогов переводится как "в" на персидский язык?

a) از

b) به

c) در

d) با

Ответ: c) در

Задание 5. Какой из следующих вариантов является правильным переводом фразы "Как дела?" на персидский язык?

a) چه خبر؟

b) سلام

c) خدا حافظ!

d) خوش آمدید!

Ответ: a) چه خبر؟

Задание 6. Какой из следующих слов является существительным на персидском языке?

a) زیبا

b) رفتن

c) خانه

d) می‌خواند

Ответ: c) خانه

Задание 7. Какой из следующих вариантов является правильным переводом слова "солнце" на персидский язык?

- a) ماه
- b) ستاره
- c) خورشید
- d) زمین

Ответ: c) خورشید

Задание 8. Какой из следующих глаголов означает "видеть" на персидском языке?

- b) دیدن
- c) نوشتن
- d) خواندن

Ответ: b) دیدن

Задание 9. Какой из следующих вариантов является правильным написанием слова "семья" на персидском языке?

- a) خانواده
- b) دوستان
- c) همسایه
- d) فرزندان

Ответ: a) خانواده

Задание 10. Какой из следующих вариантов является правильным переводом слова "любовь" на персидский язык?

- a) دوستی
- b) عشق
- c) محبت
- d) احساس

Ответ: b) عشق

4.1. Формы и содержания текущего, промежуточного и итогового контролей

Текущий контроль. Текущий контроль проводится с целью определения качества усвоения лекционного материала в форме устных и письменных опросов. Итоговая

оценка знаний текущего контроля складывается как по результатам опросов и письменных работ, проводимых по пройденным темам, так и по степени активности участия студентов на семинарских занятиях.

Промежуточный контроль. Промежуточный контроль проводится один или два раза в течение учебного семестра. Промежуточный контроль основан на письменной работе.

Итоговый контроль. Для контроля усвоения данной дисциплины учебным планом предусмотрены зачеты. При этом экзамен проводится в устной форме на основе контрольных вопросов.

4.2. Критерии оценивания результатов контрольно-оценочных мероприятий текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

Система критериев оценивания, как и при проведении промежуточной аттестации по модулю, опирается на три уровня освоения компонентов компетенций: пороговый, повышенный, высокий.

Пороговый

Студент различает основные явления и понятия, находит в них различия. Может осуществлять самостоятельную работу по теме, путем воспроизведения и применения информации.

Повышенный

Студент демонстрирует аналитические знания: уверенно воспроизводит и понимает полученные знания, самостоятельно систематизирует их, устанавливает взаимосвязи между ними, продуктивно применяет в знакомых ситуациях.

Высокий

Студент может самостоятельно извлекать новые знания, использовать их для новых исследований, проявляет настойчивость и увлеченность, трудолюбие, самостоятельность, творческий подход.

4.3. Организация контроля самостоятельной работы студентов

Проверка качества усвоения знаний проводится в процессе изучения курса в устной и письменной форме. В ходе текущей аттестации оценивается качество освоения конкретных разделов данной дисциплины.

4.4. Тематика рефератов, эссе и других форм самостоятельных работ

Назначением СРС является закрепление сведений, полученных студентами в ходе аудиторных занятий. В ходе СРС студент занимается самостоятельным поиском материалов по вопросам практических занятий, опираясь на список источников, основной и дополнительной литературы настоящей программы, а также используя результаты инициативного поиска в библиотеках и сети интернет. На основании собранных материалов готовятся устные выступления и письменные работы.

4.5. Перечень экзаменационных вопросов

1. Объясните основные фонетические особенности персидского языка. Как они влияют на произношение и интонацию?

Ответ:

Фонетическая система персидского языка представляет собой сочетание индоевропейских черт и влияний арабского и тюркских языков. В нем различаются шесть основных гласных: три кратких и три долгих. Краткие — /æ/, /e/ и /o/ — передаются, соответственно, как **َ** (fatha), **ِ** (kasra), и **ُ** (damma), например: **بَد**/bæd/ (плохой), **دَل**/del/ (сердце), **تَو**/to/ (ты). Долгие — /i:/, /u:/, и /v:/ — записываются как **ی**, **و** и **و**, например: **مِی**/mi:/ (вино), **مِو**/mu:/ (волос), **مَدَر**/mɒ:dær/ (мать). Различие между краткими и долгими гласными фонематическое, то есть влияет на значение слова. Согласные включают около 23–26 звуков. Есть парные звонкие и глухие согласные, такие как /b/ и /p/, /d/ и /t/, /g/ и /k/, /z/ и /s/. Звуки /q/ и /ɣ/, характерные для арабских заимствований, часто сливаются или упрощаются в разговорной речи. Распространены фрикативные /ʃ/, /z/, /x/. Некоторые звуки обозначаются несколькими буквами: например, **ظ**, **ض**, **ذ**, **ز** все читаются как /z/. Ударение в большинстве случаев падает на последний слог, однако в глагольных формах оно может смещаться на приставки или корень. Частицы и служебные элементы могут также менять место ударения. Интонация в языке не имеет фонематического значения, но играет важную роль в выражении вопроса, утверждения, эмоций. Персидский язык не различает твердость и мягкость согласных так, как это происходит в русском языке. Например, /л/ всегда мягкое. В разговорной речи конечные звонкие согласные часто оглушаются: **دوست** произносится как /dust/.

Заемствованные из арабского звуки, такие как /ʕ/ (ع) и /ħ/ (ح), в персидском упрощаются или заменяются на более привычные для носителей звуки. Арабское влияние также сказывается на словарном составе языка, но не всегда на произношении — заимствованные слова часто адаптируются к персидской фонетике.

2. Опишите структуру простого и сложного предложения в персидском языке.

Приведите примеры.

Простейшее персидское предложение состоит из подлежащего и именного сказуемого. Подлежащим могут быть личные и указательные местоимения, существительные. В позиции подлежащего может находиться группа слов. В этом случае она называется группой подлежащего. Группа сказуемого в таких предложениях состоит из связки 3 л. ед. ч. است -ast есть и именной части, которая может быть выражена существительным, прилагательным, реже другими частями речи или группой слов. Связка не может быть опущена, например:

او دانشجو است — он студент (есть).

В основе сложного предложения в персидском лежит принцип **подчинительной связи**, с характерным **положением сказуемого в конце предложения**.

Сложные предложения в персидском чаще всего строятся по типу "главное + придаточное", где придаточная часть **встраивается перед главной**, а не после неё, как в русском. Связь между частями осуществляется с помощью союзов, союзных слов или специальных частиц.

Пример:

من می‌دانم که او به مدرسه رفته است

man midânam ke u be madrese rafte ast

"Я знаю, что он пошёл в школу"

Здесь:

- که(ke) — союз "что", связывающий придаточное с главным
- Придаточное предложение او به مدرسه رفته است ("он пошёл в школу") стоит **после** союза که, но **перед** основной частью сказуемого главного предложения.

Порядок слов внутри каждой части — **SOV (подлежащее – дополнение – сказуемое)**:

مثال: او کتاب را خواند

u ketâb râ khând — "Он прочитал книгу"

(букв. "Он книгу прочитал")

Если в русском главная часть может завершать предложение (например: "Когда он пришёл, я уже ушёл"), то в персидском чаще структура будет:

"من وقتی او آمد، رفته بودم"

man vaghti u âmad, rafte budam — "Когда он пришёл, я уже ушёл"

Также часто используются относительные предложения, вводимые через **کسی که**... ("тот, кто..."), **جایی که**... ("место, где...") и т.д.

Пример:

کسی که اینجا نشسته، دوست من است

kasi ke injâ neshaste, dust-e man ast

"Тот, кто здесь сидит, мой друг"

Таким образом, базовые особенности структуры сложного предложения в персидском языке:

- порядок слов: SOV;
- придаточное часто предшествует главному;
- союзы: что — **که**, когда — **وقتی**, потому что — **چون**, если — **اگر** и др.;
- сказуемое **всегда в конце** своей части предложения.

3. Каковы основные правила образования глаголов в персидском языке? Объясните, как они изменяются в зависимости от времени и лица.

Ответ:

Каждый глагол имеет две основы:

1. **Настоящего времени (حال)** — используется для настоящего и будущего
2. **Прошедшего времени (گذشته)** — используется для прошедших форм

Например:

گفتن (*goftan* — говорить)

- Основа прошедшего: **goft**
- Основа настоящего: **guy / go**

В персидском языке система глаголов достаточно регулярная и аналитическая, то есть время, лицо и залог выражаются не только через изменения внутри самого глагола (корня), но и с помощью приставок, суффиксов и вспомогательных глаголов. Основой всех форм является **инфинитив**, который всегда заканчивается на **-ن (-n)**, например:

رفتن *raftan* — идти

نوشتن *neveshtan* — писать

خواندن *khāndan* — читать

4. Проанализируйте систему местоимений в персидском языке.

Ответ:

Система местоимений в персидском языке достаточно компактна и логична. Она охватывает личные, притяжательные, указательные, вопросительные и возвратные местоимения. Персидские местоимения не изменяются по падежам (так как падежей в персидском нет в привычном нам смысле), но могут изменяться по функциям и местоположению в предложении.

5. Какую функцию выполняет послелог в персидском языке?

Ответ:

Послелог *rā*

Послелог — служебное слово, стоящее после того знаменательного слова, которое оно оформляет. В персидском, таджикском и дари послелог один. Он относится к числу энклитик, безударен, не отделяется от предыдущего слова паузой. В разговорном языке после гласных и в отчетливой речи он принимает форму *ро*-го, а после согласных — *о*-о. Составить себе представление о выделенности/определенности можно по следующим примерам: *من کتاب می خرم*. *Man ketāb mīxaram*. Я покупаю книгу. (В ответ на вопрос: «Чем ты занят?» Отвечающий сообщает, с какого рода предметом мы имеем дело, но ничем не выделяет его из ряда ему подобных.) *من کتاب را می خرم*. *Man ketāb-rā mīxaram*. Я покупаю книгу. (В ответ на вопрос: «Вы покупаете книгу?» Ту, которую я Вам показываю, которую Вы смотрите. Здесь предмет выделен из ряда ему подобных.) *لطفا نون بیاړین*. *Lotfan nun biyārin*. Принесите, пожалуйста, хлеба. (Хлеб — неопределён, про него ничего не сказано. Нужен хлеб, а не что-нибудь ещё.) *نونو می آره*. *Nun-o miyāre*. [Он] несёт хлеб. (Уже известно, какой хлеб; тот, о котором мы говорили.) Если в группу прямого дополнения входят слова, делающие предмет определённым, уникальным, выделенным из ряда подобных, то послелогом *را* оформляется вся группа целиком. К такого рода словам относятся: • указательные, личные, возвратные местоимения, местоименные энклитики *این آتاپو به من بده*. *In ketāb-o be man bede*. Дай мне эту книгу. *آتاب خودمو به تو نمیدم*. *Ketāb-e hod-am-o be to nēmidam*. Свою книгу я тебе не дам

Примечание: С присоединением послелога к слову *من* *man* я в литературном стиле теряется /n/ *ی بین*؟ *Ma-rā mibini?* Ты меня видишь? В разговорном языке эта же фраза формируется по общему правилу *ی بین*؟ *Man-o mibini?* • имена собственные. *خواهرش شاهنامه را می خواند*. *Xāhar-aš Šāhnāme-rā mīxānad*. Его сестра читает «Шахнаме». Часто предмет становится уникальным в конкретной ситуации, и тогда послелог ставится после него, даже если речь о нём зашла впервые: *لطفا درو*. *Lotfan dar-o bebandin*. Закройте, пожалуйста, дверь. *تخته رو پاک آنین*. *Taxte-ro pāk ānin*

konin. Сотрите с доски. پنجره رو باز آنین Panjere-ro bāz konin. Откройте окно. چراغو .
 روشن آنین Ĥerāq-o rowšan konin. Включите свет. (Везде речь идёт о предметах,
 единственных в поле зрения.) Примечания: Ранее послелог писали слитно, теперь
 пишут раздельно. Вопросительное местоимение چه ؟ ĥe? что? с послелогом не
 сочетается, чтобы не быть похожим на вопросительное слово چرا ؟ ĥerā? почему?
 Прямое дополнение при глаголе داشتن dāštan иметь в современном языке может
 послелогом не оформляться شاهنامه دارید? Šāhnāme dārid? У Вас есть «Шахнаме»? В
 стиле, близком к разговорному, оформление происходит по общему правилу این داست
 ؟ این داست In dāstān-rā dārid? У Вас есть этот рассказ?

6. Объясните, что такое "джам'" и "моджарад" в персидской грамматике. Приведите
 примеры их использования.

Ответ:

В персидской грамматике термины "جمع" (джам') и "مفرد" или "مجرد / مفرد" (мофрад /
 моджарад) обозначают **число существительных** — то есть, **единственное и**
множественное число.

مجرد / مفرد (Mofrad / Mojarrad) — Единственное число

Это форма слова, обозначающая **один** предмет, человека, понятие и т.д.

В этой форме слово не имеет никаких суффиксов множественности.

Примеры:

- کتاب (ketāb) — книга
- مرد (mard) — мужчина
- گل (gol) — цветок
- دانش‌آموز (dānesh-āmuz) — ученик

جمع (Jam') — Множественное число

Это форма слова, указывающая на **более чем один** объект. В персидском языке
 множественное число образуется несколькими способами:

1. Суффикс هـ (-hā) — универсальный и самый распространённый способ

Используется как с одушевлёнными, так и с неодушевлёнными существительными.

Примеры:

- کتاب‌ها (ketābhā) — книги
- گل‌ها (golhā) — цветы
- ماشین‌ها (māšinhā) — машины

2. Суффиксы ان (-ān) или ين (-in) — чаще для одушевлённых, особенно людей

Эти суффиксы часто используются в более формальном или литературном языке.

Примеры:

- دانش‌آموزان (*dānesh-āmuzān*) — ученики
- نویسندگان (*nevisandegān*) — писатели
- مسلمانان (*mosalmānān*) — мусульмане

3. Арабские формы множественного числа (جمع مکسر — "сломанное множественное число")

Некоторые заимствованные слова из арабского сохраняют свои специфические формы множественного числа.

Примеры:

- کتب → کتاب (*kotob*) — книги
- اسمی → اسم (*asāmi*) — имена
- اعمال → عمل (*a'māl*) — дела, поступки

7. Расскажите о системе персидского письма. Каковы основные правила написания и соединения букв?

Ответ:

Персидская письменность основана на арабском алфавите, но имеет свои особенности. Всего в ней тридцать две буквы. Большинство из них заимствованы из арабского, но есть и четыре специфически персидские буквы: گ "ж", ژ "ч", چ "п", پ "г". Письмо ведётся справа налево, как и в арабском языке.

Все буквы в персидском языке могут изменять свою форму в зависимости от положения в слове — в начале, середине, в конце или отдельно. Почти все буквы соединяются друг с другом, как в рукописном стиле. Однако шесть букв — ا، د، ذ، ر، ز، و — не соединяются с последующей буквой, то есть они «обрывают» соединение, и следующая буква пишется отдельно, даже если находится в том же слове.

Гласные в письме часто опускаются. Краткие гласные — /a, e, o/ — обычно обозначаются диакритическими знаками над или под буквами, но в обычном письме они чаще не используются. Поэтому правильное чтение слова часто зависит от контекста и знания языка. Долгие гласные, наоборот, записываются как полноценные буквы — ا برای "ā", ی برای "ī", و برای "ū", و برای "ū".

Персидская письменность использует так называемую систему связного письма: почти каждое слово выглядит как единый поток, в котором буквы переплетены. Несмотря на это, каждую букву можно различить по характерной форме.

Поскольку персидский язык не всегда указывает краткие гласные, важно знать корни слов и грамматические формы, чтобы правильно читать и писать.

8. Обсудите роль персидской поэзии в культуре Ирана. Каковы основные темы и стили, характерные для персидской поэзии?

Ответ:

Персидская поэзия является отражением душевности и эстетики иранского народа. На протяжении веков она служила средством передачи мудрости, этических норм и духовных ценностей. Поэты, такие как Фирдоуси, Саади, Хафиз и Руми, не только обогащали литературный канон, но и формировали культурную идентичность, передавая идеи, которые находят отклик в сердцах людей различных поколений. Любовь выступает одной из центральных тем, охватывая как земную любовь, так и символическую любовь к идеалам, красоте и Божественному. Поэты изображают любовь как могущественную силу, способную преображать жизнь и избавлять от суеты мирских забот.

Персидская поэзия изобилует темами духовных исканий, трансцендентности и поиска истины. Здесь часто переплетаются элементы суфизма, выраженные через образы вечного путешествия, символическую интерпретацию мира и стремление к единению с высшей реальностью.

9. Объясните, как образуются существительные в персидском языке. Каковы основные способы словообразования?

Ответ:

В персидском существуют как однокоренные, так и сложные слова. Слова образуются с помощью аффиксации – прибавлением различных суффиксов и приставок. Один из самых распространённых суффиксов — это "-(ی) "ى" для образования отвлечённых / абстрактных существительных. Например, пример: ازاد "свободный" — ازادى "свобода".

Другой важный способ словообразования – это использование глагольных основ.

Персидский язык позволяет номинализировать глаголы, превращая их в существительные, описывающие процесс, результат или состояние. К таким номинализациям относятся образования, отражающие идею совершённого действия или его результата, где нередко наблюдаются образцы, схожие с латинскими или греческими моделями, хотя они и адаптированы под систему персидского языка.

Помимо суффиксов, нередко используется смена интонации или просто контекстуальное преобразование, когда глагол без морфологических изменений начинает функционировать как существительное в определённом синтаксическом окружении.

Пример: -شناس [šenās-] основа наст. вр., с прибавлением которой составляются имена профессий, ایران [Irān] + -شناس [šenās-] = ایران‌شناس “иранист”

10. Какова роль персидского языка в современном мире? Обсудите его влияние на культуру, литературу и международные отношения.

Персидский язык — один из древнейших и наиболее богатых культурно-литературных языков мира. Классические произведения, такие как «Шахнаме» Фирдоуси, поэтические сборники Хафиза, Саади и Руми, стали неотъемлемой частью не только культурного кода Ирана, но и внесли огромный вклад в мировую литературу. Эти тексты продолжают служить источником вдохновения для новых поколений поэтов, художников и мыслителей. Персидский язык служит важным инструментом культурной дипломатии. Иранские, афганские и таджикские культурные центры регулярно организуют литературные фестивали, семинары и выставки, представляющие богатое наследие персидской культуры. Это способствует укреплению международного сотрудничества и взаимопонимания между народами. Значительное количество учёных и специалистов за рубежом изучают персидский язык и литературу, что способствует межкультурному диалогу. Учебные заведения по всему миру, включая университеты в Европе и Северной Америке, имеют специализированные программы по востоковедению и иранским исследованиям.

Образцы экзаменационных билетов

5. Методический блок

5.1. Методика преподавания

Преподавание учебной дисциплины строится на сочетании лекций, семинарских занятий и различных форм самостоятельной работы студентов. На лекциях по данной дисциплине излагаются наиболее сложные вопросы содержания дисциплины, проводится анализ основных понятий и методов.

На практических занятиях делается акцент на выявление важнейших основополагающих вопросов теоретического лекционного материала.

5.1.1. Методические рекомендации для студентов по подготовке к семинарским, практическим или лабораторным занятиям, по организации самостоятельной работы студентов при изучении конкретной дисциплины.

При проведении семинарских занятий должное внимание уделяется:

- развитию аналитических навыков;
- развитию навыков использования источников;

Рабочей программой дисциплины предусмотрена самостоятельная работа студентов с целью углубления знаний по дисциплине и предусматривает:

- изучение и усвоение лекционного материала;
- подготовку к контрольным работам и тестам;
- изучение дополнительной литературы по разделам, указанным лектором;
- подготовку к практическим занятиям;
- работу с Интернет-ресурсами;
- подготовку к зачетам и экзаменам.